

# CARTELETA

GACETA COMARCAL DECENAL. DÍAS 1, 10 Y 20  
MARCA Y FORMATO REGISTRADOS  
2.ª EPOCA - D.L. BU-285-1987 - PROHIBIDA LA REPRODUCCIÓN

58 años  
a su servicio

**ARANDINA**  
FUNDADA EN 1956 POR SULIDIZA  
*La más antigua de Aranda!*

www.carteleraarandina.com  
info@carteleraarandina.com

N.º 745 - 20 DE JUNIO DE 2014

EDITA: CARTELETA ARANDINA, C/ BURGOS DE OSMÁ, 6 - NIVL 640 29 83 69  
TEL/FAX 947 50 80 12 - 09400- ARANDA DE DUERO (BURGOS)

El contenido de los artículos y publicidad no refleja necesariamente la opinión y responsabilidad del editor.

## Novedades: Odontología SIN DOLOR con BIOLASER

Fundas SIN METAL altamente estéticas, colocadas en un solo día,  
sin arreglos provisionales, sin molde y sólo con un escáner digital de tu boca.  
...y LO MEJOR con MUY BAJO COSTE porque la tecnología  
la tenemos nosotros, ÚNICA clínica en Aranda que te la ofrece.  
Innovación, excelencia y prestigio.



CLINICA DENTAL  
**SALUD TOTAL**

NUESTRA EXPERIENCIA  
ES TU MEJOR GARANTÍA

www.saludtotalcd.com

Aranda de Duero - Av. Castilla, 49 - 947 51 26 16  
Roa - Pl. Mayor Sta. María, 2 - 947 54 00 05

Abrimos Sábados de 9 a 13 h.

helado artesanal + café  
**MUSKA**

25 sabores de helados artesanales  
copas de helado - batidos  
café especiales - crêpes - gofres  
brownies con helado - cucuruchos  
helados para llevar - refrescos  
terraza - desayunos...

C/ Isilla - Plaza Constitución

**Laura Novias**

C/ Barrio Nuevo, 7 (detrás de la Casa de Cultura)

Jornadas Especiales  
para Novias

VIERNES Y SÁBADOS DE JUNIO

De 10 a 14 y de 17 a 20 h.  
CON CITA PREVIA. Tel. 947 06 89 90

**HASTA 70% DTO.**

# DIAGONAL

Hombre - Peluquerías - Mujer

## PRECIO LÍDER EN BELLEZA

Caballero 6€ (lavar+cortar+peinar+aplicaciones) - Señora 11,20€ (teñir+lavar+peinar) - Mechas tricolor desde 22€

Avda. Castilla, 1 - Tel. 947 51 23 96 • C/ Ricaposada, 7 - Tel. 947 51 11 95



NEUMÁTICOS  
**JOSEMARI**

¡YA!  
CAMIONES, AGRÍCOLA  
E INDUSTRIAL

Polígono Industrial Allenduedero - C/ Constantín, Parcela R-92  
Tel. 947 508 068 - ARANDA DE DUERO

CLÍNICAS DENTALES  
**SONRISA**

QUITAR PIEZAS, COLOCAR IMPLANTES Y  
TUS NUEVOS DIENTES EN EL MISMO DÍA  
AHORA POSIBLE

Gracias a la "Implantología de Carga Inmediata".

- Evita las suturas
- Reduce el tiempo del tratamiento de implantes
- Evita más visitas a la clínica

www.sonrisalud.es

Aranda de Duero  
C/ Burgo de Osmá, 64  
947 51 02 69

¡Disfruta de una nueva sonrisa en un sólo día!

09-C251-0110



ELECTRICIDAD

# POR-BLAN, S.A.

INSTALACIONES ALTA Y BAJA TENSIÓN • AUTOMATISMO  
BOBINADO DE MOTORES • MANTENIMIENTOS

Polígono Industrial - Antigua Carretera de Valladolid, 2  
Teléfono 947 50 13 64 • Fax: 947 50 97 15 • ARANDA DE DUERO

## ACADEMIAS Y CAMPAMENTOS VERANO 2014

### TALLERES JULIO Y AGOSTO

¡¡Apúntate ya...!! A partir de 4 años, de 9 a 14 h.

INFORMÁTICA, INGLÉS, REPASO ESCOLAR, MANUALIDADES,  
EXPRESIÓN CORPORAL, YOGA, MÍMICA, TEATRO, BAILE...

RECUPERACIONES: INGLÉS, LENGUAJE, MATEMÁTICAS....

ADULTOS: Windows, Office (Word, Excel, Acces, Power Point), Mecanografía  
Contaplús, Facturaplús, Nominaplús, PhotoShop, Dreamweaver...



**SYSTEM**  
ARANDA

FORMACIÓN

www.system-aranda-formacion.es

C/ Cascajar, 14 - Tel. 947 54 61 11

Centro Homologado por la Junta de CyL

### VINTAGE CLASS

ACADEMIA DE INGLÉS WWW.VINCLASS.COM

Profesores nativos ¡RESERVA YA!

Conversación y Apoyo Escolar

desde 30/06 al 31/07. Matrícula abierta 2014/2015

Avda. Castilla, 12 Entreplanta - Tel. 947 51 35 02

### CURSOS DE VERANO

Todos los niveles

**INGLÉS** Exámenes Oficiales:

• Preparación exámenes University of Cambridge:

ESPECIAL INTENSIVO FIRST CERTIFICATE B2

CONVOCATORIA JULIO 2014: plazo abierto hasta 01/07

• Centro examinador Trinity College London

• Conversación, recuperación, EOL, one to one...

**FRANCÉS** Centro colaborador Alliance Française

• Exámenes internacionales DELF, DALF

• Preparación Erasmus, Intensivos, Français des

Affaires Cámara de Comercio de París...

• ESPECIAL INICIACIÓN NIÑOS.

**ALEMÁN** Centro preparador Goethe Institut

**ESPAÑOL PARA EXTRANJEROS**

Centro preparador exámenes del Instituto Cervantes

...y mucho más!

**ITALIANO/CHINO/RUSO/PORTUGUÉS**

Traducciones/Estancias lingüísticas...

**CENTRO FRANCÉS IDIOMAS**

Especialista en Idiomas de la Ribera

Galería Com. Isilla, 3 - 1.ª Planta • 947 50 51 17

• Matemáticas • Física y Química.

• Primaria, ESO, Bachillerato.

• Grupos Reducidos.

**COMIENZO CLASES: 1 DE JULIO**

Información y reservas: Galerías Isilla, 1.ª Planta

Mañanas de 11:30 a 13:30 - Tardes de 17:30 a 19:30

Teléfono 947 51 25 15

## CAMPAMENTO

De 6 a 15 años

### SPORTS & LANGUAGES

DEPORTES, IDIOMAS, TALLERES

Lunes a viernes de 8:30 a 14:30 h.

En complejo deportivo A.D.C. Michelin

Profesores nativos, Monitores especialistas

Centro Francés-A.D.C. Jomave-A.D.C. Michelin

PLAZAS LIMITADAS

¡Reserva ya! 1.º turno 30/06 - 11/07

**CENTRO FRANCÉS IDIOMAS**

Galería Comercial Isilla, 3 - 1.ª Planta

Tel. 947 50 51 17

## Academia Adrados

Todas las asignaturas, todos los niveles.  
Además: Administración y Gestión de  
Empresa, Contabilidad, Informática,  
Mecanografía, Finanzas...

**ESPECIAL VERANO:** "TÉCNICAS DE ESTUDIO"  
Y "TALLER DE TÉCNICAS DE APRENDIZAJE".

**MAS DE 28 AÑOS DE EXPERIENCIA**

Pl. Laguna Negra, s/n. - 947 54 63 50 - 947 51 22 33

direccion@culturadrados.com

**5\_bolasacademia**

## APROBARÁS

• Taller infantil-juvenil Energías Renovables.

• Mecanografía y aplicaciones informáticas para niños.

• Recuperaciones Septiembre. Todas las asignaturas.

Primaria-ESO-Bachillerato.

C/ Bajada al Molino, 4 - 1.º

☎ 645 91 93 95





# GUÍA MULTISERVICIOS

antenas e instalaciones  
**Aranda**  
Distribuidor e instalador: INTERNET SATELITE  
eurona  
Internet donde no llega nadie  
Pl. Laguna Negra, 2  
Aranda de Duero  
Tel. 947 51 21 31

**Alberto Martín**  
EBANISTERIA  
ARMARIOS Y MUEBLES A MEDIDA  
Pol. Ind. Allenduedero, Avda. Portugal, 90  
Teléfono 627 23 38 29 - ARANDA

**Orcajo**  
Consultoría Informática  
\* Venta de equipos  
\* Mantenimiento  
\* Asistencia a domicilio  
\* Páginas Web  
\* Desarrollos a medida  
C/Burgo de Osma, 76 Bajo  
www.orcajo.org - contactar@orcajo.org - 947514420

Transportes, Guardamuebles y Mudanzas  
**MUDANZAS ARANDA**  
"Nos llevamos todo"  
947 513 495  
Tels. 609 873 693  
www.MudanzasAranda.com

**Limpiezas NYC**  
Todo tipo de limpiezas a su servicio:  
Generales y Obra - Comunidades  
Oficinas - Locales - Cristales  
Particulares - Garajes - Abrillatado  
Pídenos presupuesto en los Teléfonos:  
690 861 973 y 690 861 974

## SERVICIOS DE ASISTENCIA TÉCNICA (S.A.T.)

**MÁXIMO GONZÁLEZ**  
Servicio Técnico Oficial  
mgsat.es  
avisos@mgsat.es

Calderas **JUNKERS**  
Electrodomésticos: **BOSCH AEG**  
**Balay** **Electrolux** **SIEMENS**  
Avda. Luis Mateos, 1 947 50 64 94

**HIVITEL, S.C**  
Ctra. La Estación, 15  
Tel./Fax: 947 51 08 04  
hivitel@gmail.com  
ARANDA Y BURGOS

**AKAI LOEWE aiwa**  
SERVICIO TÉCNICO  
TV, Vídeo, HiFi  
**ANTENAS** Individuales,  
Colectivas, Vía Satélite

Residencia  
**SANTA MARÍA**  
Válidos  
No válidos  
**LA REAL**  
C/ del Convento, s/n. - TÓRTOLES DE ESGUEVA  
Tels. 629 60 33 35 - 947 55 16 12

## OCIO, CULTURA Y ESPECTÁCULOS

# LAS EDADES DEL HOMBRE

ARANDA DE DUERO 2014  
Puntos de información de la Oficina de Turismo y horarios:  
1) Jardines de Don Diego.  
2) Plaza de la Cadena (Puente Mayor esquina Hospital).  
3) Plaza de San Juan.  
4) Plaza Arco Pajarito.  
De martes a viernes: 10:30 a 14 y 16 a 20 h.  
Lunes cerrado.  
Sábados, domingos y festivos: 10:30 a 20 h.

**CERRAJERO 24H.**  
APERTURAS SIN DETERIORO  
Telf.: 626111190  
GUARDE ESTE NUMERO PUEDE SER LA LLAVE DE SU CASA  
www.elcerrajerodearanda.es

**TASIO** CONSTRUIMOS  
CONSTRUCCIONES Y REFORMAMOS  
Carrequemada, 4 - www.construccionestasio.com  
Tels. 947 514 163 - 667 614 751

**Persianas Aranda**  
a su servicio  
• Enrollables • Estores  
• Venecianas • Mosquiteras  
• Verticales • Motorización  
Miranda do Douro, 2  
Tel. 947 50 70 61 - Fax: 947 51 09 61 - ARANDA

IMPERMEABILIZACIONES  
FACHADAS Y SUELOS  
TRABAJOS VERTICALES  
**Reyes**  
Tel. 627 56 88 60 - Tel./Fax. 947 51 14 48  
Paseo Picaso, 1 - Bajo - ARANDA  
reyes@impermeab.com

**ALUARTE Aranda**  
SOLUCIONES EN ALUMINIO Y PVC  
• Fabricación e instalación de puertas y ventanas de Aluminio y PVC.  
• Fabricación y diseño de fachadas ligeras.  
• Puertas automáticas peatonales.  
info@aluarTE.net / www.aluarTE.es  
Pol. Ind. Allenduedero. Avda. Portugal, 71.  
09400 - Aranda de Duero  
Tel. 947 512 256 / Fax: 947 512 166

**SERVICIO DE ASISTENCIA TÉCNICA**  
DAVID DELGADO

SERVICIOS TÉCNICOS OFICIALES:  
**FAGOR** **edesa**  
**INDESIT** **Hotpoint ARISTON**  
C/ Moratín, 17 Bajo - Tel. 947 50 95 62

## CORINCA, S.L.

VENTA Y REPARACIÓN DE:  
• MAQUINARIA DE HOSTELERÍA  
• ALIMENTACIÓN  
• FRÍO INDUSTRIAL  
• CLIMATIZACIÓN  
• LAVANDERÍA INDUSTRIAL  
• PESAJE  
C/ San Antón, 18 - ARANDA DE DUERO  
Tel. 947 50 84 37 - Tel./Fax: 947 50 68 33

Técnica Vehículos Industriales  
**TEC-VIR**  
SERVICIO OFICIAL VOLVO  
HIDRÁULICA Y NEUMÁTICA  
REPARACIÓN DE V. INDUSTRIALES  
Y OBRAS PÚBLICAS  
SEMIREMOLQUES  
LATIGUILLOS HIDRÁULICOS  
GRÚAS SOBRE CAMIÓN  
Haldex WABCO  
Avda. Costaján, 13 (frente ITV)  
Tels. 947 511 215 - 947 511 100  
Fax. 947 511 101  
Móvil 658 268 605  
tecvir@tecvir.es

**EuroTaller Saeta**  
28 años a su servicio  
OFERTA hasta el 31 de Agosto:  
**2 CUBIERTAS GRATIS**  
por el pintado de su coche.  
Trabajamos con todas las compañías de seguros.

**CAMBIO DE ACEITE o CAMBIO DE PASTILLAS DE FRENO delanteras GRATIS!!**  
al cambiar la luna parabrisas (hasta 30/06)  
+ info en [www.lns.ms/q4e](http://www.lns.ms/q4e)  
¡Síguenos en FACEBOOK!  
<http://www.facebook.com/eurotallersaeta>  
Pol. Ind. Allenduedero. Avda. Montecillo, 27  
Tel. 947 51 03 90 - www.eurotallersaeta.com

## GUÍA DEL TRANSPORTE

LOS PREFERENTES:  
**AGENCIA BUYTRAGO**  
••• Juan José Martín •••  
Polígono Industrial • C/ Picote, 13  
Tels. 947 50 32 66 - 947 51 13 51 • ARANDA DE DUERO

## COMER Y CENAR

**Mesón Restaurante «El Cordero»**  
Nos Adaptamos a su Presupuesto  
Menú Casero Diario  
Pl. Arco Isilla, 3 - Tel. 947 51 05 52

**MESÓN VIRGEN DE LA VEGA - ROA -**  
Menú Fin de Semana (Sábados)  
4 entrantes + carne/pescado + café  
TODO CASERO: 20 €  
Santo Domingo, 41 - Tel. 947 54 04 52

**Bar Restaurante Casador**  
• DIARIO: Nuestra Carta y La Cazuela de la Abuela  
JUEVES: Día de la Pinta. SÁBADOS: Especial Vermut  
• POR ENCARGO: Guisos y jamones asados  
Burgo de Osma, 64 • Tels. 607 35 27 43 - 947 07 06 33

**LOS RASTROJOS RESTAURANTE**  
"La vanguardia de la cocina ribereña, sin perder la tradición!!"  
• Capacidad para grandes eventos.  
• Entorno natural, todo un placer para los sentidos.  
Ctra. Quemada, Km. 4,5 - Tel. 947 51 27 99

**Asador Casa José María EN PLENO CENTRO Y A TU GUSTO**  
Celebración de Comuniones, Bautizos y más acontecimientos especiales.  
También menú de lunes a viernes.  
Carrequemada, 3 - Tel. 947 50 80 43

**Mesón de la Villa**  
C/ La Sal - Tel. 947 50 10 25

**Mesón Los Arcos**  
• ESPECIALIDAD: Menús del día / Comida para llevar  
C/ Pizarro, 22 - Tel. 947 50 57 71

**resinera restaurante**  
Burgo de Osma, 25 - Tel. 947 51 17 93

## ANUNCIOS CLASIFICADOS

Cualquier tipo de ANUNCIO CLASIFICADO, puede hacérselo llegar sin moverse de casa. Entre en [www.carteleraarandina.com](http://www.carteleraarandina.com) y envíenos su anuncio para la edición impresa y/o página web.

- COMPRO** Derechos replantación 20 áreas. Tel. 627 35 86 06  
**COMPRO** Frigorífico butano+ cocina butano 4 fuegos y espacio para bombona, buen estado. Tel. 669 64 31 65  
**VENDO** Oportunidad adosado nuevo y amueblado, 106.000 euros. Tel. 608 90 91 99  
**VENDO** Plaza de garaje, C/ San Francisco, 47. Tel. 947 50 22 00  
**VENDO** Locales comerciales en C/ Burgo de Osma, 52. Constructora Peache, S.A.U. Tel. 947 50 22 00  
**VENDO** Pisos, amplios, económicos, céntricos. Constructora Peache, S.A.U. Tel. 947 50 22 00  
**VENDO** Local Calle Santiago, 1. Tel. 629 76 79 35  
**VENDO** Naves desde 100 m<sup>2</sup>, 55.000 euros. www.arandinos.es Tel. 947 51 48 58  
**VENDO** Plazas garaje, Carrequemada, 12.000 y 15.000 euros. Tel. 620 63 40 09  
**VENDO** Apartamento céntrico, 75.000 euros. Tel. 606 18 19 89  
**VENDO** Nave Avenida Portugal, junto Cines. Tel. 629 42 31 46  
**VENDO** Atico por traslado, Fresnillo. Terraza, 104 m<sup>2</sup>, exterior, piscina, aire acondicionado, chimenea pellet, amueblado. Tel. 625 16 61 35  
**VENDO** Casa Peñaranda, 110 m<sup>2</sup>planta + bodega. Tel. 653 22 68 55  
**VENDO** Dúplex frente colegio VeraCruz. Tels. 667 58 68 09 - 645 51 64 84  
**VENDO** Piso amueblado, 3 habitaciones, trastero, poca comunidad, ascensor, Nuño Rasura. Tel. 629 48 33 52  
**VENDO** Piso 3 habitaciones, desván, Avenida Burgos. Tel. 947 51 25 01  
**VENDO** Nave ganadera. Con/sin ganado. Tel. 669 42 84 32  
**VENDO** Urge piso 4 dormitorios, céntrico. Tel. 680 10 01 54  
**VENDO/CAMBIO** Chalet La Calabaza por piso Aranda. Oportunidad. Tel. 606 87 26 48  
**VENDO** Plaza garaje - trastero, Glorieta Rosales. Tels. 649 87 37 63  
**VENDO** Casa 2 plantas + desván, patio 60 m<sup>2</sup>, Calle Montelatorre, precio interesante. Totalmente reformada. Tel. 676 33 89 37  
**VENDO** Adosado nuevo en Los Bronces. Tel. 603 83 89 36  
**VENDO** Piso 4 habitaciones, trastero, al lado Hotel Alisi. Tel. 637 52 38 87  
**VENDO** Piso amueblado, 120 m<sup>2</sup>, 4 habitaciones, 2 baños, 2 terrazas, calefacción central, trastero. Avenida Castilla, 86. Tels. 983 37 21 49  
**VENDO** Finca vallada con viña, frutales, merendero, placas solares. Carretera Roa. km. 1. Tels. 947 50 20 76 - 679 59 55 59  
**VENDO** Apartamento, Plaza Resinera, 1 habitación, garaje y trastero. Tel. 654 44 30 16 (tardes)  
**VENDO** Piso 4 habitaciones. Avenida Castilla, 90. Garaje. Tels. 947 51 04 47 - 606 80 39 61  
**VENDO** Piso 3 habitaciones, zona centro, económico. Tel. 690 38 18 68  
**ALQUILO/VENDO** Nave ganadera, Pinilla Trasmonte. Tel. 608 58 87 10  
**VENDO** Urge piso entrar a vivir, 3 habitaciones, ascensor. Polígono. Tel. 620 31 80 04  
**VENDO/ALQUILO** Casa unifamiliar Las Tenerías. Amueblada, 2 plantas + garaje. Tel. 618 75 88 27  
**VENDO** Casa de Los Labradores. Tel. 616 93 18 49  
**VENDO** Piso, entrar a vivir, económico, luminoso, poca comunidad, Santa Catalina. Tel. 625 75 11 69  
**VENDO** Casa nueva, zona Plaza Mayor. Tels. 947 50 49 04 - 696 06 23 61  
**VENDO** Plaza garaje Calle Simón Colonia. Tel. 657 62 05 36  
**VENDO** Santa Margarita, 3 habitaciones, 55.000. Tel. 686 50 07 51  
**VENDO** Atención parcelas Costaján, desde 38.000. Tel. 947 50 16 62  
**VENDO** Pisos desde 36.000 euros. Financiación 100% asegurada. Cuota mensual aproximada 129 euros. Centro Inmobiliario Aranda. Tels. 947 50 06 80 - 622 71 97 44  
**VENDO** San Francisco, 90.000, 3 habitaciones. Tel. 686 50 07 51  
**VENDO** Piso 3 dormitorios, 1 baño, reformar, 65.000. Tel. 947 50 16 62  
**VENDO** Piso Ambulatorio Sur, 3 dormitorios, 2 baños, garaje, trastero, seminuevo. Centro Inmobiliario Aranda. Tels. 947 50 06 80 - 622 71 97 44  
**VENDO** 3 habitaciones, Arco Pajarito, 50.000. Tel. 686 50 07 51  
**VENDO** Locales procedentes entidad bancaria, desde 35.900, zona Burgo de Osma. Tel. 947 50 16 62  
**VENDO** Apartamento nuevo San Francisco, 2 dormitorios, 2 baños. Centro Inmobiliario Aranda. Tels. 947 50 06 80 - 622 71 97 44  
**VENDO/ALQUILO** Nave con cámaras frigoríficas. Tel. 659 90 95 20  
**VENDO** Casa Villalba, antigüedad 5 años, 4 dormitorios, amplio jardín. Centro Inmobiliario Aranda. Tels. 947 50 06 80 - 622 71 97 44  
**VENDO** Terreno ideal para merendero. Tel. 626 57 14 63  
**VENDO** Finca, 3.120 m<sup>2</sup>, término Narejo, muy cercana carretera, 28.000 €. Tel. 627 53 31 37  
**VENDO** Fincas rústicas Aranda de Duero. Tel. 947 51 41 27  
**VENDO** Trastero, guardamuebles o almacén 25 y 50 m<sup>2</sup> frente Centro Deportivo Prado Sport, 13.300 € + iva (25m<sup>2</sup>). Altura libre 3.3 m, puerta garaje grande, recinto



RESIDENCIA GERIÁTRICA ASISTIDA 3.ª EDAD  
**SAN MIGUEL**  
VÁLIDOS Y ASISTIDOS - RESIDENCIA DE DÍA/NOCHE



- Médico.
- Personal especializado (ATS, Fisioterapeuta, Aux. de Clínica, Gerocultora, Aux. de Oficios).
- Peluquería. • Podología.
- Terapia Ocupacional. • Manualidades...

**¡VISÍTENOS!**  
**ESTUDIAMOS TODOS LOS CASOS**

Senda de Valdecañas, 38 • 09471 - FUENTESPINA (Burgos)  
**Tel. 947 51 59 14 - Fax. 947 51 59 17**

# DENTAL - ART

IMPLANTES OSTEO INTEGRADOS

- PRÓTESIS FIJA • PRÓTESIS REMOVIBLE
- ATTACHES • MICROFRESADOS • ORTODONCIA

**AHORA TAMBIÉN CORONAS ESTÉTICAS SIN METAL**

CON LAS TÉCNICAS MÁS AVANZADAS REALIZADAS POR  
PROFESIONALES TITULADOS EN ALEMANIA

Carquemada, 23 - Teléfono 947 51 11 22 - ARANDA DE DUERO



## Clínica Dental

**Dr. Eric Forteza**

- Odontología general, implantes y periodoncia (sangrado de encías)
- PROMOCIÓN EN IMPLANTES Y ORTODONCIA INVISIBLE (Invisalign)**
- ATENDEMOS SANITAS - AZKARAN - ACUNSA**

C/ Postas, 14 - 3.ª A - Tel. 947 51 11 35 - ARANDA DE DUERO

**HIERROS Y METALES**  
**MARIAN BAÑUELOS**  
Compra de toda clase de hierro y metales  
P.I. Allendeduero - Av. Montecillo, 64  
Tels. 664 46 49 20 - 672 19 77 47 • ARANDA

### GRUMECA

Especialistas en: Vehículos NISSAN  
**INMEJORABLES PRECIOS EN NEUMÁTICOS**  
Revisiones y Cargas de Aire Acondicionado  
Avda. Costaján, n.º 6 - Aranda de Duero (Burgos)  
Tel. 947 51 07 43 - Fax: 947 50 09 78 - grumeca@arrakis.es

**OPTICALIA DELTA**  
2x1 EN C/ SAN FRANCISCO  
CENTRO AUDITIVO  
C/ Burgo de Osmá, 11 - ARANDA DE DUERO  
Tel. y Fax: 947 05 87 01  
www.opticaldelta.com

### FARMACIAS DE GUARDIA - Junio

- P. TOMAS GARCIA**, Avda. El Ferial, 11 .... 947 50 07 52  
Días: 20  
A. García Hernández, Avda. Castilla, 57 .... 947 51 48 37  
Días: 21
- M. ÁNGEL LAZARO**, Plaza Mayor, 11 .... 947 50 02 69  
Días: 22  
M.ª Luisa Arribas, Plaza Mayor, 13 bis .... 947 50 01 51  
Días: 23
- J. A. DE LAS HERAS**, C/ Isilla, 30 .... 947 50 01 85  
Días: 24
- JAVIER FDEZ. GLEZ.**, Pl. Obispo Acosta, 4 .... 947 50 11 29  
Días: 25
- R. BERDUGO LAZUEN**, Avda. Castilla, 54 .... 947 50 12 37  
Días: 26  
Ana Prada de las Heras, C/ Duero, s/n. .... 947 50 00 39  
Días: 27  
Inmaculada de Lama, Avda. Luis Mateos, 1 .... 947 51 26 66  
Días: 28
- A. M.ª GONZALEZ LAFONT**, Burgo de Osmá, 27 .... 947 51 05 04  
Días: 29
- A. SANZ HERNAN**, San Francisco, 31 .... 947 51 30 13  
Días: 30  
M. Blanco Planas, Pizarro, 6 .... 947 51 15 23  
Días: 31  
Antes de desplazarse a la Farmacia, llamen por teléfono.



**En recambios más de todo**

P.I. Allendeduero - C/ Zaragoza, 4  
Tels. 947 50 86 06 - 629 89 04 41  
recambiocallejo@terra.es  
ARANDA DE DUERO

### VIAJES DE AUTOR



**FIESTAS DE ARANDA BENIDORM**  
Reservando antes del 15/08.  
Bus propio desde Aranda, PENSIÓN COMPLETA, VINO/AGUA EN COMIDAS.  
Hotel 3\* ... 349 € - Hotel 4\* ... 519 €

**VIAJES URDA, S.L.**  
Salida 29/06/14 desde Aranda  
(frente Ambulatorio Sur) Vistas, almuerzo y entrada  
Tel. 947 54 62 69 P.V.P. 55 €

### La silueta oceánica

El arquitecto Jorn Oberg Utzon fue el autor de la propuesta que ganó el concurso de ideas que la región de Nueva Gales del Sur convocó en 1955 para el edificio de la Ópera de Sidney. Utzon desarrolló el proyecto con la ayuda de un gran equipo de arquitectos e ingenieros. En 1966, siete años antes de la inauguración, y siete años después del comienzo de las obras, Utzon dimitió, tras perder la confianza de las autoridades de la región, y fue sustituido por un equipo formado por Peter Hall, Lionel Todd, David Littlemore y Ted Farmer. El edificio, por dentro y por fuera, es ahora el espectacular resultado de las colaboraciones de todos ellos, pero también de sus conflictos. (...) La Ópera es, sobre todo, la respuesta a la necesidad de representar al país oceánico como una sociedad civil bien avenida, económicamente activa, tecnológicamente audaz, simpática, sana y verde.

**BASURAS Junio 2014:**

Días 21 y 28 no hay recogida.

## HORARIOS Y APERTURAS DOMINGOS Y FESTIVOS EN ARANDA

**GOLDEN CUPCAKE**  
Repostería Creativa  
C/ Boticas, 3 - Tel. 947 51 15 83  
Domingos: 10 a 14 h. - Festivos: 10 a 14 h. y 17 a 20 h.  
Tartas, helados, postas, cupcakes, café, infusiones.  
Accesorios para hacerlo en casa.

**POLLOS PIOLÍN**  
Todo tipo de comida para llevar  
C/ Pedrote, 5 - Encargos: 947 51 21 47  
Domingos: De 10:00 a 15:30 h.  
Festivos: De 10:00 a 15:30 y 18:30 a 22:00 h.

**PIZZERÍA VENECIA**  
C/ Burgo de Osmá (cerca Plus Ultra) - Tel. 947 50 05 61  
De 19:30 a 24:00 h.  
Masa crujiente, ingredientes caseros, buen gusto y natural.

**PASTELERÍA VENECIA**  
C/ Arlanzón, 2 (frente Colegio ICEDE)  
De 10:00 a 15:00 h.  
Tel. 947 50 68 12

**CHUCHES VENUS**  
C/ Venus, s/n. (Urbanización piscina cubierta)  
De 9 a 14:30 y 17 a 21:30 h. - Tel. 628 17 97 56  
Pan de La Rosario y de Castrillo.  
Huevos, leche, prensa, alimentación.

**FRUTOS SECOS REGALIZ**  
Glorieta Rosales - Tel. 658 16 65 68  
De 10:00 a 15:00 y 17:30 a 20:30 h.  
Pan de La Rosario y Arabal. Productos Perines  
- golosinas - prensa - gominolas sin gluten.

**JARDÍN JARDÍN**  
Jardines D. Diego, 12 - Tel. 656 44 67 75  
De 9:30 a 15:30 y 17:30 a 21:30 h.  
Pan - pastas - delicatessen - encurtidos - chuches - refrescos.

**DULCES SALADOS EL SOL**  
Av. Castilla, 57 (frente Tamaca) Tel. 699 13 39 29  
De 9:30 a 14:30 y 18 a 20:30 h.  
Pan, tartas y pasteles de M. Sanz.  
Encurtidos - chuches - bebidas - helados.

**PANADERÍA PASTELERÍA M. SANZ**  
Tienda con Degustación  
Torta de Aranda, pan y dulces elaborados con harina "Tierra de Sabor".  
C/ Ronda, 7 - Tel. 947 51 36 93 - De 9 a 21 h.

**PRODUCTOS PERINES**  
C/ Duero, 10 - Tel. 662 43 71 90  
De 9:00 a 15:00 h.  
Destacamos por nuestras empanadas caseras, pan artesano y dulces tradicionales.

**CONFITERÍA MODERNA**  
Plaza Virgencilla, 19 - Tel. 947 50 15 80  
De 8:00 a 21:00 h.  
Tartas personalizadas con foto y tartas propias. Nuestra particular Saint Honoré

### LA TORTA DE ORIGEN CEBAS VUELVE A ARANDA

TORTA DE ACEITE, EMPANADAS, BOLLERÍA, PAN DE CRISTAL, TORTA DE CHICHARRÓN, PASTAS TRADICIONALES, PASTELERÍA.  
Desayunos, Barra de Pinchos, Hamburguesas, Pizzas Artesanas, Etc.  
ABIERTO TODOS LOS DÍAS EN C/ SAN GREGORIO, 22  
EN HORARIO CONTINUO DE 8:00 A 22:00  
TELÉFONO PARA PEDIDOS: 947 50 83 03

**DE LA TIERRA**  
Tienda de productos Ribera del Duero, embutidos, vinos, aceites, recuerdos y elementos decorativos.  
C/ La Miel, 11 - Tel. 947 07 04 22  
Horario: De 10:00 a 20:30 h.

**LA TAHONA DE ARANDA**  
Panadería - Repostería  
C/ Pedrote, 30 - Tel. 679 72 98 50 - De 9:30 a 14 h.  
Pan artesanal - mantecados caseros - tortas chicharrón - repostería - bollería.

**GASOLINERA EL FRONTÓN DE ALCHER**  
C/ San Francisco, 39 - Tel. 947 50 10 36  
Abierto 24 horas.  
Tienda, lavado y carburantes.

**CARNICERÍA TOMÁS SANZ**  
C/ Isilla, 28 - Tel. 947 50 56 26  
De 10:00 a 14:00 horas.  
Especialidad lechazo y adobos caseros.

**KIOSKO GIRASOL**  
Avda. Castilla, 8 - De 9:30 a 14:30 h.  
Pan de La Rosario y Arrabal.  
Prensa - revistas - comics - juguete tradicional de madera.

**POLLOS ISA**  
Comida para llevar  
C/ Pizarro, 4 (En Bar-Asadero Chuta)  
Horario encargos: 11 a 22 h. (encargar 2:30 h. antes de recogida)  
Encargos: 947 05 88 77 - 602 08 57 95

**CHURRERÍA-CAFETERÍA LA MADRILEÑA**  
Pl. Mediterráneo, 3 (junto Colegio ICEDE) - Tel. 947 06 81 53  
De 6 a 15 y 18 a 22:30 h. Lunes tarde cerrado  
Churros - porras - chocolate.  
Celebramos cumpleaños.

**PANADERÍA BLANCO**  
Plaza Mediterráneo (junto Colegio ICEDE)  
De 9:30 a 15:00 h. - Tel. 622 15 25 20  
Pan - empanadas - dulces. Nos diferenciamos por el precio. Precios bajos, alta calidad.

**MOSAICO DE BACO**  
Delicias y Vinos  
Pl. Arco Isilla, 2 - Tel. 947 51 28 78 - De 11 a 17 h.  
La más extensa gama en vinos y productos de la Ribera. Mantenemos los precios.

**PIZZERÍA LA CANTINACCIA/CASA PACO**  
C/ Soria, 12 Bajo - Reservas: 947 50 71 50  
De 20 a 24 h. Reservas desde las 13 h.  
La Cantinaccia abre sus puertas a mediodía como asador moderno.

**VINOS ENTREBODEGAS**  
C/ Silverio Velasco, 1 (frente Parking Sol de las Moreiras)  
Tels. 667 56 56 74 - 947 50 73 31  
De 11:30 a 19 h. - entrebodegas@gmail.com  
Vinos Ribera del Duero y Vinos nacionales e internacionales.

# PONCIANO

**HIERROS Y METALES, S.L.**

Almacén de hierros y aceros inoxidables



Ctra. de Salas, Km. 1,9 • 09400 ARANDA DE DUERO

Tel. 947 50 00 40 • Fax. 947 51 26 83 • ponciano@ponciano.com • www.ponciano.com